

任她橫拖直拽的拉回來，只是心中更加戒懼，全神防備，暗自尋思：「她上山難道是衝着姑媽而去麼？」

他心中想到小龍女，不知她此時生死如何，不由得心裏無比，心念已決，縱然死在姑媽的手裏，也要上去看看她，這念头在他腦海中兜了幾轉，看姑媽已將他拉到面前，他雖然滿臉灰土，但面目英俊，神采奕奕，心想：「這山野郎君相貌如此，可惜綉花枕頭，肚子裏却是一包草的。」

楊過見他如此，胡言亂語，微微笑着說：「你死不了，要活！」

說着，他拔出劍，抵在他的胸口，楊過見他出手這一招，一絲一毫



神雕俠侶
金庸著
第十六回 玉女心經

電話 MU 4-1754

紀經漢黃

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理：老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

加國泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

代理：貽厥齋各色藥酒

新到

白肉芙蓉 青皮大蕉
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
新黃花全 去頭三牙
八寶羅漢齋 大幫上市

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

唐山水貨

白肉芙蓉 大肉南羌
青皮大蕉 鮮靚馬蹄
大沙田柚 紅芽芋仔
揀手蓮藕 檳榔半仔

大幫登市

「這傻小子那裏懂得這一手功夫之難？我可是向瞎子學了秋夜了，」當即說道：「你問家去拿一把斧頭來，我有用處。」

楊過依言奔向前面的農舍，故意足步踉蹌，落腳極重，搖搖擺擺，顯得笨拙異常，那裡是身負武功的模樣？

那道士聽得他如此，叫道：「你別跟人家說起，快去快回。」楊過應了一聲，一溜煙，悄悄在一家農家的門邊，只見屋內無人，想是都到田裏裏忙去了，下在壁上取了一柄伐樹柴用的短斧，便急急的回來。

他雖在弄那道士，但心中總是掛念着小龍女的安危，臉上不禁深添憂色，那道士嘆道：「你哭喪着臉幹麼？快給我笑啊。」楊過強忍悲憤，硬笑着說：「那道士秀眉微蹙，道：『跟我上山去，』楊過忙道：『不，不，不，我媽等我吃飯呢。』那道士嘆道：『你不聽話，我立時殺了你。』」

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德

ABC 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力持久耐用
各種配件齊備，專門
修整改裝電器。

HUGO C. ORRE
曉哥柯氏
水暖汽

承接修理與安裝。各種熱水暖氣。煤油與煤氣爐。電力通風通水。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。

電話：2-5486 或 4-2071

廠麵東廣
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3271

粗麵 細麵 全蛋麵 淨麵 銀絲麵 麵粉

零售發行 歡迎索辦

NOTARY PUBLIC
ordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣

片打街銀行二樓隔鄰夾
打打街由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

司公限有園菊金
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511

女中醫黎建民

上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓高第街四四號東方旅館一〇一號
歡迎隨時通函或親臨並代客診治

445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

繕機及編譯
文件製約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部

609 E. Hastings St. Vancouver 8

房藥大緬
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634

各種西藥 專配西藥
各種補丸 各種香品
各種咖啡 各種用具
各種文具 各種雜貨
各種藥品 各種藥品
各種藥品 各種藥品

KING KONG SIK KAU
髮88光司公

電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝及各種水松名
貴傢俱傢具具統
統印便函索即奉
精製
各種小衫褲仔
各種小衫褲仔
各種小衫褲仔
各種小衫褲仔

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B. C.
本館電話：253-2511

本館備有：專辦喪事，規模宏大，一律歡迎，全部喪事，包括出殯，棺木車馬，取價極其公道，八十五元，石牌銅碑，價錢另計，本館主人，忠誠服務，本館主人，和打氏

Funeral Director Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

司公華強
KENWARD CO
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 4-6821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

廠造製味臘榮榮
價目印備 批發全球 精製臘味 臘味專家

函索即奉

WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-3153 式五四壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號舖街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave. Vancouver, B. C.

各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,
VOLVO, JEEP.

聘請
或電話與
本人洽商
H. Harry Tany
TR 9-4277
住宅電話
TR 6-4289

明達
承接木工油漆
專做裝修門窗及現代化傢俱
價格低廉無任歡迎
日夜電話 684-7416

雲高華棧煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

工作妥當，價錢公道，隨時電話，快捷。

社旅亞新
HOTEL SUN AH
106 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064

新張啟事
出入利便 華區通中
床褥清潔 房舍明亮
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎

司理 周國法 啟

司公行和中
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

飛枝海參片
鮮明海味
雜貨藥材
合時水貨

歡迎訂閱本報

本報銷路公正，實業，備有自動收報機，為加拿大新聞社，與華社，路透社，大衛社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

(本報地址：每月電費六元，每季四元八角，半年九元六角，全年十九元二角。)

(加國郵寄) 每月電費七元五角，每季五元二角五分，半年十元五角，全年十九元五角。

(美國郵寄) 每月電費八元五角，每季六元二角五分，半年十二元五角，全年二十四元。

(本報除星期日及例假外，每日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，(或因事終止，隨時照原率退還餘報費。)

富劉
承接木工油漆
專做裝修門窗及現代化傢俱
價格低廉無任歡迎
日夜電話 684-7416

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552

本大旅館位於近華區，來往便利，招待週到，時代房舍，床褥清潔，日夜供應，招呼週到，有升降機，上落更便，長住月租，價錢相宜，房間百二，租價隨時，司理：朱旺子 啟

華埠雜誌「半月刊」
內容豐富，報導詳實，歡迎訂閱。

訂閱

地址：439 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

飛枝海參片
鮮明海味
雜貨藥材
合時水貨

訂閱本報

【訂閱手續簡便，須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name _____
通訊處 Address _____
埠名 City _____ 區域 Zone _____
省份 Prov. _____
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order 國 民 紙 鈔 Cheque ☐
(注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)
訂閱壹個月 ☐ 壹季 ☐ 半年 ☐ 全年 ☐ 新訂閱戶 ☐ 續訂閱戶 ☐
(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，以便即能辦理，轉寄新址。)